



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2718
28 October 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ВОСЕМНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник,
28 октября 1986 года, в 16 ч. 30 м.

Председатель: Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

<u>Члены:</u> Австралия	г-н ВУЛКОТТ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
Конго	г-н ГАЙАМА
Дания	г-н БЬЕРРИНГ
Франция	г-н де КЕМУЛЯРЬЯ
Гана	г-н ГБЕХО
Мадагаскар	г-н РАБЕТАФИКА
Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
Тринидад и Тобаго	г-н АЛЛЕЙНЕ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон ТОМСОН
Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛТЕРС
Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ОКТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18415)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Алжира, Аргентины, Кубы, Демократического Йемена, Гватемалы, Гондураса, Индии, Ирака, Мексики, Перу, Испании, Сирийской Арабской Республики и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-жа Асторга Гадеа (Никарагуа) занимает место за столом Совета; г-н Джуди (Алжир), г-н Дельпеч (Аргентина), г-н Орамас Олива (Куба), г-н аль-Ашталъ (Демократический Йемен), г-н Андраде (Гватемала), г-н Мартинес Ордоньес (Гондурас), г-н Гарехан (Индия), г-н Киттани (Ирак), г-н Мойя Паленсиа (Мексика), г-н Альсамора (Перу), г-н Моран (Испания), г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) и г-н Пейич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получено письмо от представителя Исламской Республики Иран, в котором содержится просьба пригласить его принять участие в обсуждении этого вопроса повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Раджаи-Хорассани (Исламская Республика Иран) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта, стоящего на повестке дня.

Первый оратор – представитель Испании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МОРАН (Испания) (говорит по-испански): Г-н Председатель, в первую очередь, я хотел бы от имени своей страны выразить наше удовлетворение по поводу того, что Вы руководите работой Совета и поблагодарить Вас за ту работу, которую Вы осуществляете.

В ходе предыдущих заседаний этого главного органа Организации Объединенных Наций, посвященных рассмотрению других аспектов серьезного положения, сложившегося в Центральной Америке, которые проводились неоднократно, в том числе совсем недавно, моя делегация сочла необходимым изложить свою позицию по этому вопросу, позицию, которая хорошо известна членам Совета. Испания неизменно подчеркивает в этом и в других форумах свою полную поддержку деятельности и мирных предложений Контадорской группы.

При нынешних обстоятельствах моя делегация хотела бы коснуться вопроса, которому она придает огромное значение. Испания считает, что соблюдение Устава и уважение к международному правопорядку – это главная забота всех членов международного сообщества, вопрос, прямо и непосредственно касающийся каждого из них.

Одно из основных достижений, реализованных в Уставе, принятом в Сан-Франциско, состоит в принятии государствами на себя обязательства отказаться от применения силы и впредь строить свои отношения на принципах и нормах международного права, для более правильного применения которых был создан Международный Суд. Неукоснительное соблюдение Устава и решений Международного Суда соответственно стали краеугольным камнем не только современной правовой системы, но и краеугольным камнем взаимоотношений и сосуществования государств. В нынешнем случае речь идет как о целостности международного права, так и о способности Организации Объединенных Наций выполнять свои обязательства в отношении поддержания международного мира и безопасности. Именно эта необходимость сохранять способность Организации Объединенных Наций к обеспечению соблюдения обязательств, вытекающих из Устава, заставляет мою делегацию выступить сегодня в Совете, как мы это делали при аналогичных обстоятельствах в прошлом.

(Г-н Моран, Испания)

Очевидно, что сейчас не время вдаваться в подробное обсуждение юридических аспектов компетенции Международного Суда по рассмотрению дел и, таким образом, делать какие-то предположительные заключения в отношении обязательности его юрисдикции. Суд сам решил этот вопрос и решил его правильно, по мнению моей страны, в свете аргументов, приведенных в решении Суда, и, учитывая, что в соответствии с пунктом 6 статьи 36 Статута Суда, который обязателен для обеих сторон, участвующих в споре, Суд имеет право решать вопрос о подсудности дел Суду.

Сейчас я не буду останавливаться на этом вопросе. Хорошо известно, что международное сообщество признает в качестве неоспоримых принципов отказ от силы, мирное сосуществование, отказ от интервенции и вмешательства во внутренние дела других стран и уважение прав человека и основных свобод для всех. Принципы Устава и нормы обычного права, на которые в решении Суда делаются ссылки, представляют собой полноценные юридические обязательства для всех государств. Кроме того, в соответствии со Статутом Суда решения Суда, в которых содержится призыв к соблюдению этих принципов, в полной мере имеют вес окончательного решения. Выполнение таких решений - это политический императив первого порядка, поскольку в данном случае речь идет об основах, на которых зиждется современный международный правопорядок.

В данном конкретном случае исключительно важно, чтобы мирный процесс, начатый Контадорской группой и который затрагивает интересы региона, на протяжении длительного времени сталкивающегося с серьезными проблемами, региона, с которым Испания поддерживает обширные связи, получил поддержку на основе уважения международного права, а не сталкивался бы с трудностями, вызываемыми привнесением сомнений в отношении решения, которое мы все поддержали и применимость которого мы все провозгласили.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Испании за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ГАЙАМА (Конго) (говорит по-французски): Во-первых, г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас по поводу того, каким компетентным и любезным образом Вы руководите работой Совета с начала этого месяца. Ваша страна и моя страна принадлежат к Движению неприсоединения и часто выступают совместно в защиту общих интересов и идеалов. Поэтому нам может быть только приятно, что Вы занимаете этот важный пост.

Г-н Председатель, Ваш предшественник, Постоянный представитель Союза Советских Социалистических Республик г-н Александр Белоногов продемонстрировал огромный талант и умение в выполнении своих полномочий в течение прошлого месяца, и мы ему очень благодарны за это.

Прежде чем перейти к предмету обсуждения, я надеюсь, что Совет Безопасности позволит мне отдать глубоко заслуженную дань уважения президенту Мозамбика Саморе Машелу, который несколько дней назад погиб в таком весьма тревожном районе, как юг Африки, в авиакатастрофе, причины которой еще недостаточно ясно и определенно установлены.

Сегодня в Мапуту происходят похороны президента Машела. В Народной Республике Конго приспущены флаги и провозглашен национальный траур на четыре дня.

В лице президента Саморы Машела Мозамбик потерял лидера, обладающего редкими человеческими качествами, и политического стратега большого калибра. Для партии ФРЕЛИМО его гибель — это смерть вождя, блестящим образом воспринявшего традиции Эдуардо Мондьяне в руководстве борьбой за независимость. Африка и весь мир видели в нем героя такого же масштаба, как и другие великие африканцы, такие, как Амилкар Кабрал, Агостиньо Нето, Патрис Лумумба и Гамаль Абдель Насер.

Самора Машел погиб в то время, когда борьба против бесчеловечной системы апартеида подошла к решающему поворотному моменту, когда его присутствие было бы чрезвычайно ценно, как об этом в своем выступлении сказал президент Дени Сассу-Нгессо, президент Народной Республики Конго и в настоящее время председатель Организации африканского единства:

"Африка собирается с силами, чтобы принять вызов, получивший выражение в гибели Саморы Машела... и наилучшая дань уважения, которую народы Африки могут отдать ему, состоит в том, чтобы решительно продолжать борьбу, за которую он отдал жизнь. Борьба продолжается; победа будет за нами".

С большой обеспокоенностью мы наблюдаем за тем, как в Центральной Америке происходит создание и постепенное развитие конфликтной ситуации, последствия которой еще не вполне известны даже тем, кто несет ответственность за развязывание этой войны. Мы не будем останавливаться на развитии событий в связи с данной ситуацией, поскольку Совет не впервые рассматривает этот вопрос. Резолюции 530 (1983) и 562 (1985) являются яркими свидетельствами той обеспокоенности, которую выражал Совет Безопасности в этом отношении.

Тот факт, что Никарагуа обращается в Совет Безопасности неоднократно, не может никого удивить в свете последних событий. Нужно отдать должное тем, кто по-прежнему верит, что закон возобладает над силой, верит в действенность диалога и в принципы мирного урегулирования споров, поэтому они и обращаются либо в Совет Безопасности, либо в Международный Суд, поэтому они и пользуются всеми доступными средствами, предусмотренными Уставом Организации Объединенных Наций или международным правом для урегулирования проблем, которые касаются международного мира и безопасности.

Именно по этой причине мы с большим интересом выслушали те факты, о которых говорил в своем выступлении в прошлый вторник министр иностранных дел Никарагуа г-н Мигель д'Эското Брокман.

В частности, мы считаем, что постоянное финансирование и поощрение действий военного характера против Никарагуа является опасным примером, который не может найти поддержку у моей страны.

Кроме того, нас продолжают удивлять упорство и расчеты тех, кто ежедневно активизирует свою деятельность по разжиганию войны и усилению напряженности в Центральной Америке под каким-то пустым предлогом защиты свободы, региональной безопасности и интересов всех американских народов, особенно народов Центральной Америки. Мы знаем вполне достаточно подобных примеров из истории, когда агрессия, которую маскируют под самозащиту, ведет к осуществлению бессовестных действий и ведет целые народы к трагедии. Совершенно очевидно, что не этого мы желаем народам Центральной Америки.

Более желательным было бы привести в действие механизм социально-экономического сотрудничества, с тем чтобы содействовать установлению обстановки доверия, без чего подлинные проблемы и сами причины этих проблем всегда закрываются второстепенными вопросами, нежели навязывать народам этого региона ярмо нового правления силы, которое оправдывало бы все виды нарушения независимости и суверенитета других государств и которое противоречило бы принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

Иногда сложные взаимоотношения между государствами и Международным Судом могут быть причиной длительных прений. Тем не менее, эти отношения не возникают просто так. Обстоятельства, которые приводят государства, прежде твердо верившие

в Международный Суд, сомневаться в компетентности этого органа, как случилось именно в данном конкретном случае, могут лишь вызвать путаницу в отношении истинных намерений Вашингтона в том, что касается Манагуа.

Помощь, открыто предоставляемая выступающим против правительства антисандинистским наемникам с единственной целью свергнуть правительство Манагуа, чье преступление состоит в том, что его идеология является неприемлемой, по меньшей мере, представляет большую опасность для мира и безопасности, и оправдывать ее было бы весьма рискованно.

Моя делегация хотела бы вновь заявить о своей вере в действенность диалога и решений, выработанных в ходе переговоров, для любых споров, которые могут существовать между Вашингтоном и Манагуа, и призвать обе стороны вступить в контакт для урегулирования своих разногласий. Мы не можем утверждать, что средства для достижения мирного урегулирования отсутствуют. Контадорская группа и Группа поддержки неоднократно доказывали свою готовность и предложили целый ряд процедур, которые, по нашему мнению, если бы их использовали, вполне могли бы привести к удовлетворительным результатам, которые были бы приемлемы даже для наиболее требовательных политических моралистов.

Кроме того, с некоторой обеспокоенностью мы наблюдаем каждый день рост недопонимания между Латинской Америкой и соседней сверхдержавой просто из-за того, что последняя абсолютно, как представляется, не заботится о чувствах своих соседей, которых она намерена рассматривать лишь как младших партнеров.

В июле сего года Совет Безопасности не смог принять консенсусом резолюцию о решении, вынесенном Международным Судом 27 июня, в отношении действий военного и полувоенного характера в Никарагуа и против нее.

Мы надеемся, что в этот раз Совет сможет согласовать элементы, о которых, как мы считаем, можно легко договориться, хотя бы для того, чтобы сохранить возможность установления мира в соответствии с нормами и обычаями международного права, а также поддержать то полное символическое значение Устава Организации Объединенных Наций и Статута Международного Суда, которое они все еще имеют в сегодняшнем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Конго за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Гондураса. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

Г-н МАРТИНЕС ОРДОНЬЕС (Гондурас) (говорит по-испански): Прения, ведущиеся сейчас в Совете Безопасности под Вашим, г-н Председатель, мудрым руководством, начались по просьбе делегации Никарагуа в соответствии со статьей 94 Устава

"для рассмотрения вопроса о невыполнении постановления Международного Суда от 27 июня 1986 года по вопросу: "Действия военного и полувоенного характера в Никарагуа и против Никарагуа". (S/18415)

Как могут легко определить члены Совета, сам по себе вопрос тесно связан с гнетом положением, существующим, к сожалению, в Центральной Америке, одной из стран которой является и Гондурас. Поэтому любое решение, принятое Советом Безопасности в ответ на просьбу Никарагуа, неизбежно будет иметь определенное воздействие на этот кризис.

Именно по этой причине министерство иностранных дел моей страны дало мне поручение принять участие в этих прениях и привлечь внимание членов Совета Безопасности и международного сообщества к тому факту, что, делая попытку обсудить этот вопрос, сандинистское правительство просто пытается использовать этот форум и главный юридический орган в системе Организации Объединенных Наций ради своих собственных политических целей, преследуя при этом свои ясно выраженные пропагандистские намерения в ущерб престижу и достоинству Международного Суда.

Такая попытка правительства Никарагуа использовать престиж Суда для достижения своих собственных целей, как мы видим, не является единичным случаем. Эту же цель преследует и обращение правительства Никарагуа в Суд – этот высокий и уважаемый трибунал – против Гондураса и Коста-Рики, поскольку оно утверждает, что эти две страны вовлечены в деятельность, которая по сути своей зародилась и осуществляется на территории Никарагуа никарагуанцами, вынужденными пойти на это в результате политики, проводимой режимом этой страны, который навлек на себя внутреннее недовольство, проявлением чего и является возникновение повстанческих групп.

Пропагандистская цель правительства Никарагуа стала особенно наглядна, когда оно попыталось в такую деятельность вовлечь и Международный Суд, когда это правительство обратилось в Суд на мою страну, несмотря на прекрасную осведомленность о том, что в нашем случае Суд не компетентен рассматривать данный вопрос, учитывая заявление моей страны, сделанное 22 мая 1986 года, которая тогда не знала, что Никарагуа намеревается поступить таким образом. Это заявление было вручено Генеральному секретарю и о нем упоминается в меморандуме, представленном Международным Судом Генеральной Ассамблее.

(Г-н Мартинес Ордоньес, Гондурас)

Мое правительство не только не согласно с тем, чтобы какая-либо конкретная страна, какая бы она ни была, использовала Суд в пропагандистских целях; а в этом конкретном случае с Никарагуа она осуждает такую позицию, поскольку она представляет собой большое препятствие на пути мирного процесса в Центральной Америке, препятствие, которое создает это правительство.

Члены Совета знают, что все правительства и народы Центральной Америки возлагают оправданные надежды на установление мира и безопасности по контадорскому процессу, начатому из братской заинтересованности и при полной международной поддержке правительствами, которые исторически и традиционно являются нашими братьями. Именно это делает деятельность сандинистского правительства еще более достойной осуждения, поскольку это правительство, как и все центральноамериканские правительства, взяло на себя обязательство решать наши разногласия путем цивилизованного диалога в рамках контадорского процесса, который предоставляет реальные возможности для урегулирования. Используя другие органы, сандинистское правительство мешает этому процессу и в чисто пропагандистских целях дошло до того, что подрывает престиж самого высокого международного суда.

Касаясь этого вопроса в своем выступлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел Республики Гондурас г-н Карлос Лопес Контрерас заявил:

"Мы должны устранить помехи, мешающие беспрепятственному проведению дипломатической деятельности, поскольку такая деятельность несовместима с тем, что Никарагуа продолжает злоупотреблять этим высшим международным юридическим органом, выставляя на посмешище инициативы, предпринимаемые Контадорой, и перспективы политического решения кризиса в Центральной Америке. ...

Гондурас, проявив высокое чувство ответственности, назначил своего представителя в Суде. Тем не менее мое правительство хочет отметить, что реальная причина положения, на которое жалуется правительство Никарагуа, может быть найдено во внутренних политических событиях в самой Никарагуа"

(A/41/PV.28, стр. 36-37)

Члены Совета могут понять на основании всего мной здесь сказанного, что единственной целью моего выступления является желание предупредить членов Совета о том, что, ставя под угрозу важный мирный процесс в Центральной Америке, сандинистское правительство использует Совет, как оно пыталось использовать

(Г-н Мартинес Ордоньес, Гондурас)

Международный Суд, для того чтобы создать образ, который не отражает фактов жизни, испытываемых его народом, значительная часть которого выступает против этого правительства. Мое правительство считает, что Совет так или иначе должен положить конец такого рода деятельности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Гондураса за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Гватемалы. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АНДРАДЕ ДИАС ДУРАН (Гватемала) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с пожеланий успеха в Вашей деятельности. Я хотел бы выразить признательность делегации Гватемалы за предоставленную нам возможность выступить в Совете по вопросу о кризисе в Центральной Америке, который вызывает у нас большую озабоченность.

Как и другие страны Центральной Америки, Гватемала страдает от проблем, возникающих в этом регионе. И это происходит не только потому, что нас связывают традиционные узы, но и потому, что мы не можем и не должны отказываться от нашей ответственности в связи с серьезным кризисом, который возник в последние годы и который становится все серьезнее.

Центральная Америка когда-то была единой страной, и, несмотря на многие исторические злоключения, мы сознаем наше единство и жизненную необходимость действовать вместе во всех областях. Гватемала считает, что солидарность и сотрудничество с другими государствами Центральной Америки – это норма нашего поведения.

Гватемала строит свою внешнюю политику в направлении выполнения общепризнанных норм и принципов, которые регулируют жизнь международного сообщества. В этом контексте мы выражаем нашу поддержку Уставу Организации Объединенных Наций, в котором четко излагаются процедура и форумы для обеспечения поддержания мира и гармоничного сосуществования между народами, что является основной целью этой Организации.

Для того чтобы облегчить выполнение положений Устава, необходимо, чтобы государства действовали не только в духе доброй воли, но и четко проявляли политическую волю и выполняли резолюции и решения органов Организации Объединенных Наций.

Так и должно быть, поскольку в противном случае результатом была бы анархия и беспорядок, и мы вызвали бы к жизни такие ситуации, в которых применение силы свело бы на нет роль права. Проблема Центральной Америки очень сложная, и ее необходимо изучить и решить с учетом всех ее многочисленных последствий. Мы хорошо понимаем, что есть различные трудности и что частичное решение или попытки рассмотреть лишь некоторые аспекты могут затянуть окончательное решение.

Гватемала призывает провести диалог и дипломатические и политические переговоры, а также призывает к достижению соглашений о всеобъемлющем урегулировании этого вопроса. Мы отвергаем любое решение свершившегося факта и считаем чрезвычайно опасной возможность широкой вооруженной конфронтации, которая имела бы катастрофические и непредвиденные последствия.

Гватемала по-прежнему проводит политику активного нейтралитета, поскольку она считает, что это лучший вклад в восстановление мира, примирение и создание условий, которые облегчили бы интеграцию и развитие в Центральной Америке наших народов. Эта позиция нейтралитета соответствует нашему традиционному подходу невмешательства в любую спорную ситуацию или конфронтацию, которые могут возникнуть, поскольку мы не можем поддержать одну сторону в ущерб другой.

Мы поддерживаем сбалансированную и равностоящую позицию и стремимся найти альтернативные решения, которые могут быть использованы для нахождения или облегчения понимания. Другими словами, мы не пытаемся занимать пассивную позицию, которая может иметь в качестве последствия бездеятельность; мы далеки от этого, мы полны решимости осуществлять такую деятельность, которая может привести к ослаблению напряженности и к прочному миру.

После того, как г-н Винисио Сересо занял пост президента Республики, Гватемала выдвинула ряд инициатив, направленных на отыскание эффективных решений проблем нашего субрегиона. В самом начале было выдвинуто предложение о создании центральноамериканского парламента наших пяти стран, который мог бы действовать как соответствующий форум для обсуждения проблем Центральной Америки и который мог бы выдвигать предложения для укрепления интеграции и политического, экономического и социального развития наших различных стран.

(Г-н Андраде Диас Дуран, Гватемала)

Инициатива демократического правительства Гватемалы встретила положительный отклик со стороны всех центральноамериканских правительств, которые создали комиссию высокого уровня для изучения этого предложения и представления доклада президентам своих стран в предстоящие месяцы. Такая позитивная позиция была отмечена на встрече наших президентов, проходившей в Эскипуласе, в Гватемале. Не вызывает сомнения, что эта историческая встреча глав правительств позволила осуществить подробное и объективное изучение ситуации в регионе и способствовала осуществлению личных контактов, позволив тем самым преодолеть отсутствие взаимопонимания и примирить противоречия разного рода.

Президенты пяти стран подтвердили политическую волю своих правительств продолжать переговоры, которые проводятся в рамках Контадорской группы практически уже четыре года. Они вновь выразили признательность за ценную посредническую деятельность, осуществляемую Колумбией, Мексикой, Венесуэлой и Панамой, которая подкреплялась работой Группы поддержки.

Уместно напомнить, что благодаря контадорскому процессу страны Центральной Америки приняли консенсусом Документ о целях, который содержит наши руководящие принципы для выработки постоянных решений в политической, оборонной, экономической и социальной областях. Несомненно, что усилия Контадорской группы и Группы поддержки оказались плодотворными. Мы должны признать четкую направленность и действенный характер сделанных ими предложений. Это подлинно латиноамериканское мирное предложение также встретило поддержку и признание международного сообщества. В этой связи Гватемала считает необходимым вновь заявить о своей безусловной поддержке этих добрых услуг. Президент Винисио Сересо, обеспокоенный существованием тупика, который возник за последние месяцы в осуществлении посреднических действий, принял решение направить министра иностранных дел, а также его заместителя с визитом в страны Центральной Америки, с тем чтобы изучить возможности для возобновления консультаций и переговоров и продолжить деятельность, направленную на достижение соглашения в рамках Акта мира и сотрудничества, который представлен на наше рассмотрение. Эти официальные лица Гватемалы недавно посетили центральноамериканские страны с этой целью. В этой связи Гватемала хочет вновь подчеркнуть необходимость проведения открытого диалога, обеспечивающего постоянные и гибкие связи между государствами, которые могли бы привести к расширению

(Г-н Андраде Диас Дуран, Гватемала)

взаимопонимания. Прежде всего нам необходима политическая воля со стороны правительств центральноамериканских государств и других государств, которые имеют законные интересы в этом регионе. С учетом этих обстоятельств сейчас, как никогда ранее, особенно важно сохранять гибкую и реалистичную позицию. Следует напомнить, что для успеха любых переговоров необходимы уступки с обеих сторон, и мы считаем, что мы должны быть готовы идти на определенные жертвы, которые, не нанося ущерба нашему суверенитету, могли бы привести к прочным результатам.

Хотя мы убеждены, что мы можем добиться взаимопонимания на региональном уровне, мы также должны проявлять готовность к укреплению и расширению процесса внутреннего примирения во всех и каждой из наших стран. Это означает проведение диалога со всеми основными слоями населения, а также подлинных обсуждений с населением в ходе свободных выборов, гарантирующих демократические правительства. Это также означает плюрализм, уважение прав человека и основных свобод граждан; поскольку, провозглашая уважение основных принципов международного права таких, как невмешательство во внутренние дела других государств и принцип самоопределения народов, мы также должны помнить, что народы могут сами определять свою судьбу только тогда, когда они могут свободно выражать свою волю без каких-либо ограничений.

Оставляя в стороне риторику и демагогию, центральноамериканцы должны показать, что они готовы принять меры, необходимые в данных обстоятельствах, для восстановления мира и обеспечения лучшего будущего для наших народов. Мы должны одновременно и параллельно добиваться прогресса по различным аспектам переговоров, проблем безопасности и социально-экономических вопросов. Гватемала вновь заявляет о своей готовности сделать все возможное для поиска мирного решения проблем Центральной Америки. Мы прекрасно понимаем, что существуют различные факторы внешнего характера, которые прямо или косвенно препятствуют осуществлению нашей задачи. Игнорировать эти факторы означало бы обманывать самих себя, но мы должны также быть уверены, что окончательное решение будет принято исключительно центральноамериканцами и только ими. Мы обеспечим свое будущее, сохранив мир, укрепив демократию, осуществляя развитие и всегда действуя в соответствии с принципами справедливости и равенства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Гватемалы за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Сирийской Арабской Республики, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛЬ-АТАССИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Господин Председатель, прежде всего я хотел бы передать Вам, представителю братской страны, Объединенных Арабских Эмиратов, мои искренние поздравления в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваше умение и опыт несомненно позволят Вам добиться того, чтобы работа Совета принесла желаемые результаты. Я также хотел бы выразить признательность моей делегации послу Белоногову за проявленное им дипломатическое умение при руководстве работой Совета в прошлом месяце.

Сегодня Совет собрался для рассмотрения жалобы правительства Никарагуа против Соединенных Штатов и просьбы о том, чтобы правительство этой страны соблюдало решение Международного Суда, которое было вынесено в июне этого года. Хотя жалоба правительства Никарагуа выдвигается сегодня против Соединенных Штатов, эта жалоба не ограничивается только конфликтом между США и Никарагуа. Фактически эта жалоба касается обязательства государства-члена соблюдать решения высшего юридического органа, каким является Международный Суд.

Мы выслушали заявление министра иностранных дел Никарагуа в Совете. Это заявление было достаточно ясным. В нем он обратился с просьбой, чтобы члены Совета соблюдали свои обязанности и чтобы США выполнили решение Суда.

(Г-н аль-Атасси, Сирийская
Арабская Республика)

Мы хотели бы подчеркнуть принципы уважения суверенитета государств и их территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела, все принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций. Далее, любое государство имеет право выбирать свою собственную социально-экономическую систему. Акты, совершенные Соединенными Штатами против Никарагуа, акты, которые упомянуты в решениях Международного Суда, а также другие действия, такие как поддержка наемников и снабжение их оружием и финансирование, все эти акты представляют угрозу миру и безопасности Никарагуа и заслуживают осуждения. Право Никарагуа жить в мире, без какого-либо иностранного вмешательства является законным и гарантировано Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права, а также всеми международными нормами права и обычаями. Заявление о том, что Никарагуа угрожает Соединенным Штатам и представляет угрозу для этой страны, лишено основания. Оно лишь является предлогом для оправдания угрозы силой и, следовательно, фактического использования силы. Аргумент о самообороне, выдвинутый администрацией Соединенных Штатов перед Советом Безопасности, является ложным и никого не может убедить. Аргументы и оправдания стали частью предлога, постоянно выдвигаемого Соединенными Штатами для того, чтобы скрыть тот факт, что они не довольны теми государствами, которые проводят независимую политику и демонстрируют решимость противостоять любому иностранному вмешательству.

Восьмая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проведенная в сентябре 1986 года в Хараре, вновь подтвердила в пунктах 229 и 230 своей политической Декларации свой призыв к Соединенным Штатам выполнить решение Международного Суда от 27 июня 1986 года, особенно заключения Суда, в отношении того, что Соединенные Штаты своими многочисленными враждебными актами против Никарагуа нарушили международное право и обязаны незамедлительно прекратить и воздерживаться от подобных действий.

В Декларации также выражена поддержка дипломатическим усилиям, предпринимаемым Контадорской группой для достижения урегулирования кризиса в Центральной Америке на основе переговоров.

Сколько раз мы слышали выступление представителя Никарагуа в Совете Безопасности, подтверждающее стремление к достижению мирного урегулирования проблем Центральной Америки без какого-либо иностранного вмешательства? Сколько раз эти

(Г-н аль-Атасси, Сирийская
Арабская Республика)

представители заявляли о своей готовности начать диалог с Соединенными Штатами, чтобы заложить надежные основы прочного и стабильного мира в этой части мира? К сожалению, другая сторона продолжала свою политику, направленную на подрыв любых усилий по достижению мирного решения кризиса в Центральной Америке. Эта политика наносит удар по этим усилиям, которые представляют собой подлинную политическую инициативу, направленную на достижение урегулирования проблем Центральной Америки. Моя страна считает существенно важными усилия Контадорской группы по достижению урегулирования в Центральной Америке. Обе стороны должны незамедлительно возобновить диалог с тем, чтобы восстановить стабильность в стране.

Мы также считаем, что эти усилия являются важным шагом на пути ослабления напряженности положения. Смысл статьи 94 Устава ясен. В случае, если какая-либо сторона в деле не выполнит решение Международного Суда, другая сторона может обратиться в Совет Безопасности. Поэтому Совет Безопасности должен принять решение о мерах, которые надлежит выполнить для осуществления этого решения.

Мы призываем членов Совета Безопасности взять на себя полную ответственность с тем, чтобы защитить международную законность и заставить Соединенные Штаты выполнить решение Международного Суда.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за его заявление и любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Демократического Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛЬ-АШТАЛ (Демократический Йемен) (говорит по-арабски): Мы особенно рады отметить, г-н Председатель, Ваше руководство работой Совета Безопасности. Вы представляете братскую страну, с которой мы поддерживаем близкие отношения. Ваши выдающиеся качества, продемонстрированные за время нашей совместной работы, нашли свое выражение в Вашем руководстве работой Совета и доказали, что Вы достойны возложенной на Вас ответственности.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность г-ну Белоногову, представителю Советского Союза, который руководил работой Совета Безопасности в прошлом месяце с большим мастерством и умением. Это является подтверждением его большого дипломатического опыта.

(Г-н аль-Аштал, Демократический Йемен)

Вновь, спустя всего лишь менее трех месяцев, Совет Безопасности рассматривает новые жалобы правительства Никарагуа в связи с целым рядом актов агрессии и угроз со стороны американской администрации. Несколько дней назад мы заслушали заявление министра иностранных дел Никарагуа, в котором он четко и аргументированно охарактеризовал положение, с которым сталкивается правительство Никарагуа в связи с опасным характером подобных актов агрессии. Он подтвердил постоянные усилия своего правительства по решению конфликтов мирными средствами в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций. Эти усилия, несомненно, укрепляют авторитет Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, который является международным инструментом поддержания международного мира и безопасности.

Эти акты агрессии были широко осуждены государствами, принимавшими участие в этих обсуждениях, а также и другими государствами. Причиной этого является невыполнение администрацией Соединенных Штатов решения Международного Суда. Наоборот, она усилила вмешательство во внутренние дела Никарагуа, выражающееся в ее поддержке контрас и в эскалации деятельности, направленной на свержение политической системы в Никарагуа. Такие действия противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, принципам международного права и препятствуют усилиям Контадорской группы и Группы поддержки, которые направлены на установление мира и стабильности в Центральной Америке. Более того, они усиливают напряженность в регионе.

Обращение Никарагуа напоминает нам об ответственности Совета Безопасности за прекращение актов агрессии и угроз, нависших над Никарагуа. Важно учесть определенные факты, которые коротко можно охарактеризовать следующим образом.

Во-первых, Никарагуа является маленькой страной и членом Организации Объединенных Наций. Она представила жалобу против Соединенных Штатов Америки в Международный Суд, который был создан международным сообществом для решения споров, представленных на его рассмотрение в соответствии с международным правом. Такая процедура соответствует главе VI Устава Организации Объединенных Наций в отношении мирного разрешения споров, а также в других соответствующих положениях Статута Международного Суда.

Во-вторых, Международный Суд принял решение, в котором говорится о том, что Соединенные Штаты Америки нарушили свои обязательства по международному праву в отношении невмешательства во внутренние дела других государств, неприменения силы, нарушили национальный суверенитет и создали препятствия мирному морскому судоходству.

Суд пришел к заключению, что Соединенные Штаты, обучая, вооружая и финансируя наемников, и поддерживая подрывные действия, совершают агрессию против Никарагуа вопреки принципам международного права.

В-третьих, негативная позиция Соединенных Штатов в отношении постановления Международного Суда противоречит позиции стран Центральной Америки и, в частности, Панамскому посланию, в котором сформулирован критерий обеспечения соответствующих условий для продолжения мирного процесса в Центральной Америке. Она также мешает усилиям Контадорской группы, которая пользуется международной поддержкой, делая невозможным достижение мирного и всеобъемлющего политического урегулирования всех проблем и споров в Центральной Америке.

В-четвертых, Соединенные Штаты Америки – постоянный член Совета Безопасности, на который возложена особая ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, – по-прежнему продолжают отрицать постановление Международного Суда и отказываются присоединиться к международному консенсусу о необходимости решать проблемы в Центральной Америке мирным путем. Напротив, они прибегают к применению силы или угрозе ее применения и продолжают свое вмешательство во внутренние дела Никарагуа.

Демократический Йемен вновь осуждает агрессивную политику и практику, которая нарушают суверенитет и независимость Никарагуа и создают угрозу международному миру и безопасности. Демократический Йемен призывает Совет Безопасности вновь выразить свою солидарность с народом и правительством Никарагуа и вынудить Соединенные Штаты согласиться с постановлением Международного Суда, с тем чтобы можно было предотвратить ухудшение положения в Центральной Америке и дать возможность народам региона жить в условиях мира и стабильности.

Призыв к Соединенным Штатам уважать решение Международного Суда и покончить со своими планами, создающими угрозу для мира и безопасности на территории Никарагуа, воплощает в себе чаяния международного сообщества сохранить международный мир и безопасность. Это способствовало бы усилиям по установлению мира и безопасности в Центральной Америке.

Применение или угроза применения силы, а также вмешательство во внутренние дела государств являются нарушением международного права и целей Устава Организации Объединенных Наций и, более того, могут привести к последствиям, не отвечающим нашим надеждам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Демократического Йемена за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н РАДЖАИ-ХОРАССАНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, сейчас проходят последние дни месяца и поэтому заканчивается период выполнения Вами функций Председателя. Я считаю, что Вы руководили работой Совета Безопасности весьма эффективно и умело – поистине компетентно. Хотя, как я уже сказал, месяц заканчивается и заканчивается Ваш срок выполнения функций Председателя, я хотел бы, поскольку впервые выступаю в этом месяце в Совете, – поздравить Вас в связи с исполнением Вами обязанностей Председателя и успешной работой, которую Вы проделали.

Я также хотел бы искренне выразить свою благодарность и признательность Вашему предшественнику, послу Союза Советских Социалистических Республик Белоногову, который очень хорошо и умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

Когда сорок один год назад составлялся Устав Организации Объединенных Наций, все те, кто подписали его как основатели, которые принимали активное участие на ранних, подготовительных стадиях Организации, так и те, кто нетерпеливо ожидали, что совершится чудо, были абсолютно убеждены, что обещания счастья, спокойствия и международного мира и безопасности для государств-членов могут осуществиться лишь в том случае, если право и порядок воцарятся во всей системе международных отношений. Для тех, кто его подписал, Устав Организации Объединенных Наций был правовой основой такой правильной модели регулирования международных отношений. В отсутствие правоохранительного органа в области международного права было также очевидно, что уважение и авторитет в Организации зависят от искренности, доброй воли и реальной моральной приверженности государств-членов, или даже лучше сказать, от степени способности государств-членов продемонстрировать готовность пожертвовать узкокорыстными недалекими интересами в пользу дееспособной и общепризнанной международной системы.

В этой связи позиция постоянных членов Совета Безопасности в отношении роли Организации имеет огромное значение. Соблюдение решений Международного Суда, в частности, и международного права, в целом, имеет огромное значение. Однако достойно сожаления то, что правительство Соединенных Штатов является самым ярким

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская
Республика Иран)

примером нарушителя международного права и решений Международного Суда. Принципы Устава Организации Объединенных Наций – такие, как отказ от агрессии, отказ от интервенции и неприменение силы, – неоднократно нарушались правительством Соединенных Штатов. Скрытые и явные действия против Никарагуа являются лишь одним из многочисленных случаев нарушения международного права со стороны администрации Соединенных Штатов. Агенты Центрального разведывательного управления (ЦРУ) находятся повсюду, и Соединенные Штаты не испытывают смущения, когда захватываются их агенты, осуществляющие незаконное вмешательство в других странах.

Поэтому основной вопрос здесь не сводится к рассмотрению жалобы против правительства Соединенных Штатов в Гааге или в Совете Безопасности: основной вопрос состоит в том, что существует ли в действительности при наличии такого подхода какое-либо будущее для международного права или этой Организации.

Те, кто подписали Устав Организации Объединенных Наций, вступили в Организацию из-за своего искреннего и подлинного уважения международного мира и общего счастья для всех наций, а также при том понимании, что Организация будет функционировать эффективно, на основе сотрудничества всех государств-членов. Они надеялись, что агрессия, как это предусматривалось в Уставе, будет подавлена, а не будет пользоваться попустительством, и что принципы Устава и другие документы международного права будут соблюдаться не на селективной основе, а беспристрастно и всесторонне, а не для защиты некоторых недальновидных интересов.

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская
Республика Иран)

Они ожидали от Совета Безопасности искренней и последовательной деятельности по защите захваченных жертв, против которых велись войны, но не в защиту преступных действий агрессора. Устав был создан для того, чтобы облегчить участь государств-жертв, ведущих борьбу за восстановление своих прав, принося в жертву свои жизни и имущество.

Честность, красота и мир должны были в конечном счете возобладать над ложью, уродством и хаосом, и будущие поколения, которые будут читать отчеты нашего так называемого Совета Безопасности, обнаружат факты, которые сегодня игнорируются, забыты или специально и со злым умыслом скрываются под прикрытием высокомерия и самообмана.

Мы считаем, что нынешняя политика Соединенных Штатов и их позиция представляют собой нездоровое явление, и это наносит дальнейший ущерб нашей Организации. Поэтому крайне важно решительно выступить против нынешней политики Соединенных Штатов в отношении Никарагуа, не просто ради самой Никарагуа, но также, и что является более важным, ради самих принципов. Мы считаем, что некоторые члены Совета Безопасности должны в конце концов сделать выбор и спасти Организацию для того, чтобы она не стала игрушкой в руках некоторых безответственных членов Совета.

Что касается должностных лиц Соединенных Штатов, то важно помнить о том, что существование этой Организации зависит от искренних усилий тех, кто ведет борьбу за то, чтобы контролировать и положить конец нынешней политике и практике, осуществляемым Соединенными Штатами, а не от эгоистических и безответственных действий правительства Соединенных Штатов. Это должно убедить должностных лиц Соединенных Штатов, что они находятся на неправильном пути и что у них нет другого выбора, кроме как пересмотреть свою политику и поступать соответствующим образом.

Что касается разногласий, которые существуют между соседними странами, то Соединенные Штаты должны помнить, что все государства мира экспериментируют с тем, что они считают для себя правильным. Те, кто проводит такие эксперименты, делают это только в рамках своей страны, хотя результаты этих экспериментов могут принадлежать всей семье людей. Поэтому Соединенные Штаты должны дать возможность никарагуанскому народу выбрать систему по их собственному усмотрению и проводить эксперименты для себя и в своей стране, поскольку это является правом любого государства. Дайте им возможность осуществить свое основополагающее право на

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская
Республика Иран)

суверенитет и самоопределение. Пусть они попытаются найти решение своим собственным проблемам. Они знают об американской демократии, которая навязывается некоторым из соседних государств, они также знают о преимуществах и недостатках режима Сомосы, и поэтому они приняли решение провести эксперимент по установлению своей собственной демократии, а не обязательно демократии американского типа. Пусть они проведут этот эксперимент и обогатят наш коллективный опыт результатами своих усилий и жертв.

Поэтому мы настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов урегулировать свои разногласия со странами региона мирным и конструктивным образом. Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты признать право народа Никарагуа на выбор своей системы управления, свободно и без принуждения извне.

Сегодня вопрос, который находится на рассмотрении Совета, довольно прост, однако решение, которое должен принять Совет, имеет огромное значение для всей Организации. Моя делегация внимательно следила за консультациями и переговорами, связанными с тем проектом резолюции, который представлен на наше рассмотрение, и мы знаем, как это ни печально, что государства-жертвы подвергаются давлению, для того чтобы пойти на уступки только потому, что те, кто дает им советы, представляют собой высокомерную державу и являются постоянным членом этого органа. Вся система Организации Объединенных Наций, сороковую годовщину которой мы недавно отметили, отдавая при этом словесную дань Международному году мира на заседаниях Генеральной Ассамблеи, вместе со 158 полноправными членами Организации, ожидает реакции Совета Безопасности по отношению к Международному Суду. Поэтому международное сообщество должно осудить незаконные действия и безответственную политику, проводимую постоянным членом этого Совета по отношению к соседнему государству. Решение Совета скоро покажет, намерены ли нынешние члены Совета Безопасности разрушить Организацию или, наоборот, придать новый импульс, оживить и активизировать ее. Выбор стоит перед вами. Действуйте соответствующим образом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Члены Совета имеют перед собой проект резолюции, представленный делегациями Конго, Ганы, Мадагаскара, Тринидада и Тобаго и Объединенных Арабских Эмиратов (S/18428).

(Председатель)

По моему мнению, Совет готов приступить к голосованию по этому проекту резолюции.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление по процедурному вопросу, которому моя делегация придает большое значение. Мы готовы проголосовать сейчас по этому проекту резолюции, но я должен заявить, что этот документ был распространен в своем предварительном варианте впервые, после того как началось это заседание Совета.

Во временных правилах процедуры ничего не говорится о том, какая взаимосвязь должна существовать между распространением документов и голосованием по этим документам, хотя практикой Совета, исходя из правил вежливости, уже стало предоставление соответствующего времени – которое обычно занимает приблизительно 24 часа – между распространением проекта резолюции и голосованием по нему. Я думаю, что это хорошая практика. Конечно, ее нельзя рассматривать как неизменную практику. Бывает много срочных случаев, когда мы должны провести голосование более быстро, но я хотел бы, чтобы мы не думали, что отходим от нормальной практики и переходим к другой, которая, на мой взгляд, может привести к неудобствам и в некоторых случаях к ненужным спорам.

Как я уже сказал, я готов проголосовать сегодня, поскольку было уже много консультаций, и сейчас, когда я впервые читаю этот текст, я нахожу, что он соответствует тем документам, которые я видел ранее, однако в принципе я надеюсь, что обычно между распространением документа и голосованием по нему будет предоставлен более длительный период времени.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование. Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово членам Совета, которые хотели выступить с заявлением до голосования.

Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (говорит по-английски): Моя делегация в Генеральной Ассамблее уже выразила глубокое соболезнование Таиланда в связи с трагической гибелью Саморы Мойзеса Машела, президента Народной Республики Мозамбик, и членов его партии правительству и народу Мозамбика, а также семьям погибших. Я хотел бы повторить то же самое и в Совете Безопасности.

Далее, в связи с недавним землетрясением в Сальвадоре моя делегация хотела бы выразить в Совете сочувствие Таиланда правительству и народу этой пострадавшей центральноамериканской страны.

На заседании Совета в июле сего года по этому вопросу моя делегация подтвердила приверженность Таиланда положениям Устава и нормам международного права в том, что касается поведения государств в отношениях с другими государствами. Кроме того, мы твердо верим в мирное урегулирование споров и в принцип невмешательства во внутренние дела других государств. В том, что касается положения в Центральной Америке, моя делегация желает вновь подчеркнуть свою убежденность в том, что государства региона должны воздерживаться от любой угрозы силой или ее применения против суверенитета или территориальной целостности соседнего государства. В этом отношении мирные усилия Контадорской группы должны получить полную поддержку всех стран. Все государства имеют право свободно выбирать свою собственную политическую, экономическую и социальную системы без какого-либо вмешательства извне.

Пункт 1 статьи 94 Устава содержит торжественное обязательство каждого государства – члена Организации Объединенных Наций выполнять решение Международного Суда "по тому делу, в котором он является стороной".

Хотя Соединенные Штаты заявляют, что Суд не имеет никакой компетенции или юрисдикции, на самом деле в определении Суда Соединенные Штаты были сочтены стороной по этому делу.

Однако в пункте 2 статьи 94 Устава говорится:

"Если какая-либо сторона в деле не выполнит обязательства, возложенного на нее решением Суда, другая сторона может обратиться в Совет Безопасности".

Никарагуа, опираясь на этот пункт, обратилась к Совету с просьбой созвать это заседание. Однако созыв этого заседания не означает *ipso facto* признания Советом того, что какая-либо сторона не выполнила "обязательства, возложенного на нее" согласно решению, о котором идет речь в данном случае.

Кроме того, перед Советом стоит дилемма, о которой четко говорится в пункте 2 статьи 94, а именно, что Совет может сделать рекомендации или решить о принятии мер в соответствии с этим положением, только если он считает, что сторона не выполнила свои обязательства по решению Суда, это определение является по своему характеру юридическим. Вот одна из причин, почему до сих пор к этой статье не обращались.

В первую очередь Совет должен позаботиться об оказании практической помощи процессу достижения мирного решения проблемы, имея в виду ее последствия для мира и безопасности всех стран Центральной Америки. Определение Суда от 27 июня 1986 года может представлять собой центральное звено, но не обязательно единственное, для того чтобы поддержать возможные действия Совета. Имеются определенные юридические принципы, в частности принцип невмешательства, которые общепризнаны и действуют вне зависимости от любого решения Суда. Действительно, Суд признал эти принципы как обычное международное право. На этом этапе моя делегация полагает, что было бы более конструктивным для Совета попытаться предпринять практические меры для оказания содействия Контадорской группе и Лимской группе поддержки, которые не отказались от своих мирных инициатив; сами центральноамериканские государства также еще не отказались от своих усилий. Поэтому, не полагаясь на статью 94, Совет все еще может сыграть полезную роль на этом этапе. С другой стороны, на этом этапе может оказаться непродуктивным излишнее использование статьи 94.

Для укрепления своей эффективности в поддержании международного мира и безопасности Совет Безопасности должен отыскать практические меры по достижению желаемых результатов, в частности, ввиду того факта, что он недавно не принял проекта резолюции по аналогичному вопросу.

Несмотря на понятные чувства тщетности, испытываемые некоторыми кругами, моя делегация предпочла бы, чтобы Совет работал в более тесной связи с региональными членами, государствами Контадорской группы и Группы поддержки в целях содействия восстановлению мира и гармонии в центральноамериканском регионе.

Ввиду вышеизложенного моя делегация считает, что проект резолюции, документ S/18428, основанный на статье 94, ставит неразрешенную дилемму перед Советом, который, по мнению моей делегации, можно было бы просить предпринять более соответствующие действия в попытках добиться мирного урегулирования для того, чтобы положить конец опасному политическому конфликту и военным действиям в Центральной Америке. Поэтому, к сожалению, моя делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции.

Г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты проголосуют против этого проекта резолюции в основном по той же причине, что и при голосовании по предыдущему проекту резолюции по этому вопросу в июле месяце. Этот проект резолюции не будет содействовать мирному и справедливому урегулированию положения в Центральной Америке в рамках международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Мы выслушали здесь заявления государств, которые сами не признают обязательную юрисдикцию Международного Суда, но которые осуждают Соединенные Штаты за то, что они не признают то, что они не признают сами.

То, о чем здесь идет речь, — не просто правовой вопрос, несмотря на настойчивые усилия Никарагуа утверждать обратное. Мы не можем обойти реальную ситуацию в Центральной Америке, прячась за решение Международного Суда, не говоря уже о решении, выносить которое Суд не имел ни юрисдикции, ни компетенции. Недостаточно утверждать, как некоторые утверждали, что Суд должен был иметь юрисдикцию, потому что в пункте 6 статьи 36 его Статута говорится, что Суд может выносить решение в случае споров в отношении его юрисдикции.

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Но никакой суд, даже Международный Суд, не имеет законного права утверждать юрисдикцию, когда оснований для такой юрисдикции нет. Положения Устава Организации Объединенных Наций и история его разработки, а также Международного Суда и последовательное толкование этих документов Судом, данным Советом и государствами-членами четко показывают, что утверждение Суда о том, что он имеет юрисдикцию и компетенцию в деле Никарагуа, не имели никаких юридических или фактических оснований. Доводы по этому поводу, представленные Соединенными Штатами на более раннем этапе обсуждения этого дела, известны всем, и нет необходимости повторять их здесь. Достаточно сказать, что одобрение Советом резолюции, в которой просто игнорируются эти фатальные дефекты позиции Никарагуа в этом Совете, не будет содействовать установлению мира в Центральной Америке.

В рассматриваемом нами проекте резолюции не концентрируется внимание на реальных вопросах конфликта. Как я уже заявлял в прошлом, Соединенные Штаты готовы поддержать такую резолюцию, которая явится подлинным вкладом в дело мира в Центральной Америке. Однако нынешний проект резолюции таковым не является. В проекте резолюции ничего не говорится об ответственности самой Никарагуа за сложившееся положение в этом тревожном регионе. Вместо этого в нем делается попытка под видом поддержки решения Международного Суда от 27 июня нарисовать одностороннюю картину положения в Центральной Америке. В нем делается попытка в ложном свете представить положение как простой конфликт между Никарагуа и Соединенными Штатами. Мое правительство, народы Центральной Америки и сами сандинисты знают, что дело обстоит иначе. Ответственность за существующий кризис несет сандинистское правительство. Оно находится в конфликте со своим собственным народом, поскольку предало его революцию. Оно находится в конфликте с правительствами соседних с ним государств, которые оно стремится свергнуть.

В своих предыдущих заявлениях в Совете я подробно говорил о том, каким образом сандинисты предали никарагуанскую революцию и каким образом они угнетают никарагуанский народ. Однако следует подчеркнуть один ключевой вопрос. Две основные цели Контадорского документа о целях — это национальное примирение и демократизация. Сандинисты в принципе согласились с этими двумя целями, когда подписывали Документ о целях в сентябре 1983 года. Тем не менее в течение более

трех лет, прошедших с того времени, они упорно отказываются вести какой-либо диалог со своей оппозицией, диалог, который мог бы вылиться в подлинное национальное примирение и демократизацию.

В отличие от сандинистов 23 октября объединенная никарагуанская оппозиция подтвердила свою поддержку предложения от 30 января, выдвинутого шестью оппозиционными политическими партиями, о проведении диалога с целью прекращения военных действий, объявления всеобщей амнистии, отмены чрезвычайного положения и разработки нового закона о выборах, что привело бы к всеобщим выборам. В знак проявления своей доброй воли силы объединенной никарагуанской оппозиции откликнулись на исторический призыв папы Иоанна Павла II о проведении 27 октября дня молитвы и мира, делая этим самым еще одну попытку создать надлежащий климат для национального примирения.

Что сказать о соседях Никарагуа? Если Никарагуа действительно стремится к миру со своими соседями, то почему она создала самую большую армию в истории Центральной Америки и вооружила ее арсеналом совершенного советского оружия, беспрецедентным в этом регионе? Сандинисты хотят, чтобы мы поверили, что они готовы подписать последний проект Контадорского акта, но на самом деле они настаивают на том, чтобы переговоры о вооружениях в контексте Контадорской группы проводились исключительно по 14 видам вооружений. Внимательный анализ предложения сандинистов раскрывает степень их двуличия. Их предложение о вооружениях практически никак не отразилось бы на их гигантской армии. Например, они получили десятки 122-миллиметровых многозарядных ракетных пусковых установок, и поэтому они предлагают ограничить только ракеты больше 122-миллиметровых; они получили большое число 120-миллиметровых минометов, и поэтому они предлагают ограничить только минометы больше 120-миллиметровых; они получили десятки несамоходных артиллерийских орудий диаметром до 152 мм, и поэтому они предлагают ограничить только самоходную артиллерию и артиллерийские орудия диаметром свыше 160 мм; они получили большое число несамоходных зенитных орудий, и поэтому они предлагают ограничить только самоходные зенитные орудия.

Этот перечень вооружений можно продолжить. Большинство из видов вооружений, которые сандинисты, как они заявляют, возможно, будут готовы обсудить, — это те виды вооружений, которыми они не располагают. Они совершенно четко дали понять, что отзываются рассмотреть какие-либо ограничения численности их гигантской армии.

Мое правительство решительно выступает за политическое решение в Центральной Америке путем переговоров. Мое правительство последовательно поддерживало членов контадорского процесса в их усилиях по разработке регионального урегулирования. Мое правительство готово соблюдать соглашение, которое будет достигнуто в результате всеобъемлющего, поддающегося проверке и одновременного осуществления Контадорского документа о целях 1983 года.

К сожалению, сандинистский режим последовательно только блокирует усилия стран - участниц Контадорской группы, направленные на выработку формулы мира. В этой связи знаменательно то, что в представленном нам сегодня проекте резолюции даже не упоминается о контадорском процессе, этом единственном, широко приемлемом пути достижения мира посредством переговоров.

Никарагуа хотела бы сейчас, чтобы мы все поверили, что она проявляет гибкость в ходе контадорского процесса переговоров. Сандинисты, по-видимому, полагают, что у нас очень короткая память. Они, очевидно, думают, что мы забыли о том, что они неоднократно блокировали мирный процесс. Например, в прошлом году они признали к отсрочке переговоров на шесть месяцев. Кроме того, отказ министра иностранных дел Никарагуа в апреле 1986 года на заседании Контадорской группы согласиться с подходом, за который выступали Контадорская группа и Группа поддержки, а также четыре центральноамериканские демократии, явился причиной отсутствия прогресса в переговорах.

Никарагуа хотела бы также, чтобы мы поверили, что она готова подписать последний проект соглашения, разработанный Контадорской группой. Однако выдвинутые ею условия подписания соглашения были и остаются неприемлемыми для центральноамериканских демократий. Никарагуа знает это и все же отказывается пойти на компромисс.

В июле сего года и на прошлой неделе я задал представителю Никарагуа несколько очень существенных вопросов о намерениях сандинистов в отношении своего собственного народа и в отношении своих соседей. Несмотря на множество возможностей изложить свои аргументы, представлявшихся здесь в Совете, представитель Никарагуа до сих пор отказывается дать ответы.

Позвольте мне дать эти ответы. Сандинистский режим должен сесть за стол переговоров со всеми членами демократической оппозиции и разработать посредством переговоров программу, дающую возможность народу Никарагуа в ходе свободных и

справедливых выборов избрать своих руководителей и тип правления по своему желанию. Сандинисты должны прекратить агрессию против своих соседей и приступить к серьезным переговорам по восстановлению мира в регионе. Вот путь к миру в этом регионе.

Г-н ЛИ ЛУЕ (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая по-прежнему глубоко обеспокоена напряженностью в Центральной Америке. Она считает, что основополагающий путь к решению проблемы Центральной Америки – прекращение вмешательства всех внешних сил и уважение государственного суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности всех государств Центральной Америки. Вмешательство и любое проникновение в центральноамериканские страны лишь усугубят существующую напряженность и беспорядки и еще больше осложнят существующие проблемы. Китай считает, что проблемы, существующие между центральноамериканскими странами, и проблемы, существующие между Никарагуа и Соединенными Штатами, должны быть решены мирными средствами путем консультаций на равноправной основе и в соответствии с нормами, регулирующими международные отношения, а также в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций; не следует также прибегать к угрозе силой или ее применения. Заинтересованные страны должны уважать решение, вынесенное Международным Судом в июне этого года. Руководствуясь такой позицией, делегация Китая проголосует за проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/18428.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Австралия, Болгария, Китай, Конго, Дания, Гана, Мадагаскар, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Франция, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Результаты голосования следующие: 11 голосовали "за", 1 – "против" и 3 воздержались. Проект резолюции не принимается ввиду отрицательного голосования постоянного члена Совета Безопасности.

А сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые попросили разрешения выступить с заявлениями после голосования.

Г-н БЬЕРРИНГ (Дания) (говорит по-английски): Когда в июле сего года Совет провел заседание для обсуждения спора, ставшего предметом решения Международного Суда от 27 июня 1986 года, моя делегация объяснила позицию Дании в отношении Международного Суда. В ходе нынешних и предыдущих обсуждений в Совете Безопасности мы также четко излагали нашу точку зрения относительно сложившегося положения в Центральной Америке.

Поэтому в данном случае достаточно сказать, что Дания по-прежнему убеждена в том, что Международный Суд играет важную роль в мирном урегулировании споров, а также в необходимости для государств-членов соглашаться с решениями Суда. Дания является одним из немногих государств в этом органе, которые признали обязательную юрисдикцию Суда без каких-либо условий и оговорок. Мы считаем целесообразным, чтобы большее количество государств-членов поступило аналогичным образом.

Мы твердо верим и поддерживаем принципы международной справедливости, которые воплощены в Суде, и это привело нас к тому, что мы проголосовали за резолюцию, по которой только что было проведено голосование. Действительно, эти принципы служат тем же целям, которые поставили отцы-основатели для этого органа, а именно поддержание международного мира и безопасности и развитие дружественных отношений между государствами.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое правительство придерживается той позиции, что мы поддерживаем международное право и авторитет Устава. Мы также полностью поддерживаем Международный Суд, и я отмечаю, что моя страна – единственная из пяти постоянных членов Совета, которая признает обязательную юрисдикцию Суда.

Соблюдение сторонами решений Международного Суда – это ясное обязательство, вытекающее из Устава, однако было бы по меньшей мере самонадеянно для правительства Никарагуа, режима, который не выполняет своих обязательств – ни внешних, ни внутренних, – требовать селективного применения Устава в данном случае. Это не уважение Устава, а его использование в узких политических целях.

Хотя мы не ставим под вопрос данный проект резолюции по причинам юридического характера, мы не можем поддержать проект резолюции, который не учитывает значительных политических факторов и не признает, что Никарагуа большей частью сама создала свои проблемы. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация неоднократно выражала в Совете позицию Франции относительно положения в Центральной Америке. Моя страна, в частности, постоянно подтверждала свою приверженность мирному урегулированию споров, которые там имеют место, урегулированию на основе диалога и в направлении примирения. По этой причине мы поддерживали и поддерживаем действия четырех государств – членов Контадорской группы. В этой связи мы с большим вниманием принимаем к сведению заявление, опубликованное 1 октября сего года членами этой Группы и Группы поддержки.

Правительство Франции разделяет тревогу этих стран в связи с усугублением напряженности в этом регионе и опасностью расширения и углубления этого конфликта. Мы продолжаем надеяться, что, несмотря на препятствия, будет, наконец, найдено глобальное решение, удовлетворяющее всех, с тем чтобы гарантировать мир и безопасность в этом регионе.

В этом контексте французская делегация хотела бы, чтобы Совет Безопасности смог внести значительный вклад в эти усилия, единодушно приняв проект резолюции. Однако текст, который был нам представлен, как и тот, который был представлен 31 июля сего года, содержит противоречивые элементы, затрагивающие решения Международного Суда от 27 июня 1986 года в том, что касается как вопросов существа, так и роли этого Суда. По этой причине и в этот раз моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании.

Г-н ГБЕХО (Гана) (говорит по-английски): Позвольте мне ясно заявить, что я попросил слова не для того, чтобы объяснить мотивы голосования, и не для того, чтобы осуществить право на ответ, а скорее для того, чтобы воспользоваться своим правом члена Совета.

Совет только что не смог принять решения по важнейшему вопросу. Эта неспособность объясняется применением права вето постоянным членом Совета Безопасности. Подобные действия входят в круг ведения Совета и являются законными, и мы уважаем решение, принятое таким образом. Однако мы не можем не выразить сожаления, что Совет не смог действовать в пользу решения Международного Суда и поэтому, таким образом, подрывает Устав, особенно когда в этом Совете, в котором всего 15 членов, 11 членов проголосовали "за" проект резолюции, один проголосовал "против" и 3 воздержались.

Это только что принятое решение является уроком для всех, особенно для малых и незначительных в военном отношении стран, таких, как моя. Наша приверженность идее Организации Объединенных Наций и наше участие в ее работе имеют большое значение, поскольку Организация Объединенных Наций является гарантией нашей независимости, суверенитета и национальной самобытности. Поэтому любое событие, которое подрывает существование и эффективное функционирование Организации Объединенных Наций, также подрывает и наш суверенитет. Эту точку зрения на международные отношения и на Организацию Объединенных Наций разделяют более 100 государств - членов Организации, которые вновь заявили о своей обеспокоенности и обеспокоенности группы неприсоединившихся стран в отношении положения в Центральной Америке в Декларации, которая была недавно принята на встрече в верхах в Хараре.

Решение, принятое сегодня Советом, которое – я хочу повторить – является законным, представляет собой яркий пример того, что можно назвать отходом назад, если мы все не будем действовать сообща и в духе доброй воли для того, чтобы предотвратить угрозу международному миру и безопасности в Центральной Америке. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу веру в контадорский процесс, надеясь, что он обеспечит общее политическое урегулирование, приемлемое для всех сторон.

История учит нас, что многие предшественники Организации Объединенных Наций попадали в затруднительное положение, поскольку они не следовали принципам и целям, которые обуславливали их существование и их деятельность. И действительно, основатели Организации Объединенных Наций учли уроки печальных неудач других международных органов и создали эту Организацию, в которой слабые и сильные, большие и малые, богатые и бедные не только рассматриваются политически равноправными государствами, но, кроме того, их суверенитет гарантируется неукоснительным соблюдением Устава.

Сегодня эта гарантия не обеспечивается в отношении государства, обратившегося с жалобой, как она не обеспечивается и в отношении всех нас, в связи с принятием решения, которое мы сегодня коллективно вынесли. Однако делегация Ганы по-прежнему надеется, что коллективная мудрость, инициативность, созидательная сила и добрая воля членов этого высокого Совета, а, по сути дела, всех членов Организации Объединенных Наций по-прежнему может содействовать установлению мира и стабильности в Центральной Америке, улучшению отношений между двумя сторонами в данном споре и соблюдению норм, принципов и целей Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в этом состоит наш долг в Совете Безопасности, и мы будем прилагать все усилия для достижения этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Представитель Никарагуа попросила разрешения выступить с заявлением. Я предоставляю ей слово.

Г-жа АСТОРГА ГАДЕА (Никарагуа) (говорит по-испански): Сегодня Совет Безопасности не смог принять резолюцию в связи с вето, примененным Соединенными Штатами. Своим сегодняшним голосованием "против" Соединенные Штаты опять действовали против Устава Организации Объединенных Наций. Они подтвердили свою решимость быть вне закона среди государств и поставили себя выше международного сообщества. Применяв вето в отношении проекта резолюции, который был представлен в

(Г-жа Асторга Гадеа, Никарагуа)

Совете неприсоединившимися странами и который был поддержан 11 членами Совета, они предпочли использовать силу в международных отношениях для того, чтобы изменить политическую волю. Являясь большим и могущественным государством, сверхдержавой, они считают, что они имеют право подавлять малые страны. Они считают, что они имеют право выступать в качестве единственного судьи в международных отношениях. Этим вето они нарушают международное право; этим вето они отвергают мирное урегулирование споров.

Сегодня мы слышали, как представитель Соединенных Штатов, как и раньше, защищал государственный терроризм, защищал войну, смерть и бесчестье. Это вето Соединенных Штатов лишь подтверждает незаконность и безответственность, с которыми Соединенные Штаты ведут свои международные отношения.

Так же как они берут на себя право решать вопросы жизни и смерти народов, борющихся за свою независимость, суверенитет и право на самоопределение, так же Соединенные Штаты помешали Совету принять декларацию принципов. В ходе этих прений они поставили под сомнение законность заключения Суда и уважение, которое должно проявляться к его выводам.

Никарагуа имеет право и обязанность продолжать использовать все механизмы этой Организации для мирного урегулирования споров с тем, чтобы подтвердить жизненную необходимость уважения международного права и отказа от права джунглей в международных отношениях. На карту поставлена судьба малых наций, и это нельзя обойти молчанием. После того, как применено это вето, мне остается только спросить, а как же обстоит дело с обязательствами, которые свободно и по праву взяли на себя Соединенные Штаты, подписывая и ратифицируя Устав Организации Объединенных Наций. Что стало с международным правом и что стало с перспективами мира и взаимопонимания между цивилизованными странами?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Список ораторов исчерпан. Совет Безопасности, таким образом, завершил на данном этапе рассмотрение этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.